

[Text]

**Mr. Stupich:** If Mr. Milliken wants to propose something specific—I do not mean the actual wording—something specific that we could agree on, and then let somebody work out the wording before 3 p.m., that may be a possibility. I would like to consider the first concern that COFI has, and that is to formalize the consultative process.

**Mr. Milliken:** I do not place much satisfaction in the consultation. You can consult until the cows come home, but in the end the government has the power to decide. That is what worries me. What we are doing here is allowing substantial additional powers, with great respect, to fix fees and charge fees for users of government services without recourse to Parliament.

I think the charge to provinces is a very significant change here. I have grave reservations about it. I would like to explore this more. I would like to find out if provinces have been charged in the past, if they acquiesced in this, if this is done on a regular basis. Certainly the federal Crown claims exemption from provincial laws and regulations on a wide scale. I think this is a very significant departure. I am surprised we have not heard from the provincial government at this point, quite frankly. I think we should look at this and find out what has been going on.

• 1245

**Mr. Crosby:** Obviously, Mr. Milliken's position is that the bill not be considered clause by clause and certainly not passed. He knows the position he has taken will result in the bill being lost for this session of Parliament, very likely. If he wants to take that position, there is very little I can do, unless he has, as Mr. Stupich says, some specific proposition. If he is suggesting at this point that we counsel or consult with the provinces to determine whether they are satisfied with the bill and go through that process, he knows that is giving it a hoist. Why does he not just say so?

**Mr. Milliken:** I did not go that far, but I would like to hear from officials of the department about whether the provinces have been charged. I would like to hear something of the history of that. I would also like to look at an amendment that covered this policy of the Treasury Board to charge the users for the specific benefit conferred. In their wording, in my view, this bill allows much greater latitude to the department than that. I think that is unfair, and I think it could result in more discrimination. You can say that is already in the bill. If it is, let us fix it. I do not think that is the intention.

[Translation]

**M. Stupich:** Voici une suggestion: Si M. Milliken peut nous proposer quelque chose de spécifique—je ne parle pas du texte définitif—sur lequel nous pourrions tomber d'accord, on pourra ensuite charger quelqu'un d'établir le texte final avant 15 heures. Je voudrais examiner la première préoccupation mentionnée par le Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique, c'est-à-dire l'établissement du processus de consultation.

**M. Milliken:** Je ne fais pas tellement confiance aux consultations. On peut consulter sans fin, mais finalement, c'est le gouvernement qui décide. Et cela m'inquiète. Avec déférence, permettez-moi de dire que nous accordons ici des pouvoirs supplémentaires importants permettant de déterminer les prix à payer par les utilisateurs de services offerts par le gouvernement, sans recourir au Parlement.

Il me semble que le pouvoir de facturer les provinces constitue une modification importante sur laquelle j'ai de sérieuses réserves. J'aimerais pouvoir explorer cette question plus avant. J'aimerais savoir si les provinces ont déjà été facturées dans le passé, si elles ont exprimé leur accord et si cette pratique était chose courante. Dans bien des domaines, la Couronne fédérale se dit exempte des dispositions contenues dans les lois et les règlements provinciaux. Je constate ici une nouvelle tendance que j'estime très importante. Franchement, je suis surpris de constater que les gouvernements provinciaux ne se sont pas mis en rapport avec nous à ce sujet. Nous devrions examiner cette question et voir ce qui a été fait dans le passé.

**M. Crosby:** De toute évidence, M. Milliken ne veut pas que l'on passe à l'examen de ce projet de loi article par article et qu'il soit adopté. Il sait parfaitement que, à cause de sa position, ce projet de loi ne pourra fort probablement pas être adopté, au cours de la présente session. Si c'est sa position, je n'y peux pas grand-chose. À moins que, comme M. Stupich l'a suggéré, il ne propose quelque chose de précis. S'il nous suggère maintenant de lancer des consultations avec les provinces pour voir si elles acceptent ce projet de loi, il sait que cela renvoie le projet de loi à une date ultérieure. Pourquoi ne pas le dire directement.

**M. Milliken:** Je ne suis pas allé jusque là, mais j'aimerais que les fonctionnaires du ministère nous disent si les provinces ont été facturées dans le passé. J'aimerais connaître l'historique de cet aspect. J'aimerais aussi voir un amendement concernant la politique du Conseil du Trésor consistant à facturer les utilisateurs en fonction du service dont ils bénéficient. À mon avis, le texte du projet de loi donne une latitude beaucoup plus grande au ministère. Ceci me paraît inéquitable et pourrait donner lieu à un traitement plus discriminatoire. Vous pourriez dire que ceci se retrouve déjà dans le projet de loi. Si c'est le cas, corrigeons cette situation. Je ne pense pas que ce soit l'intention.